



## Automatisk blodtryksapparat til overarmen



### M3 Comfort (HEM-7134-E) Brugsanvisning

IM-HEM-7134-E-DA-02-05/2016

## Indledning

Tak fordi du har købt et OMRON M3 Comfort automatisk blodtryksapparat til overarmen.

OMRON M3 Comfort er et kompakt, fuldautomatisk blodtryksapparat til overarmen, der arbejder efter det oscillometriske princip. Det måler let og hurtigt dit blodtryk og din puls. Apparatet benytter den avancerede "Intellisense"-teknologi, der giver en behagelig og styret oppumpning uden behov for forindstilling af tryk eller genopumpning af apparatet.

### Tilsligt brug

Dette er et digitalt overvågningsmåleapparat, der er beregnet til at måle blodtrykket og pulsen på voksne personer, der kan forstå brugsanvisningen og har en armomkreds, der ligger inden for intervallet, der er trykt på armmanchetten. Måleapparatet registrerer uregelmæssig hjerterytme under målingen og giver et advarselssignal sammen med måleresultatet. Apparatet er primært beregnet til hjemmebrug.

Følg denne brugervejledning nøje af hensyn til din sikkerhed.

Gem den til senere brug. KONTAKT DIN LÆGE for at få specifikke oplysninger om dit eget blodtryk.

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

**⚠ Advarsel: Angiver en potentielt farlig situation, som – hvis den ikke undgås – kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.**

### (Generel brug)

⚠ Medicin må IKKE justeres på grundlag af måleresultater fra dette blodtryksapparat. Tag medicin efter lægens anvisninger. Det er kun læger, som er kvalificerede til at diagnosticere og behandle højt blodtryk.

⚠ Kontakt din læge, før du bruger apparatet under følgende forhold: almindelige arytmier såsom atriale eller ventrikulære ekstrasystoler eller atrieflimmer, arteriosclerose, forringet perfusion, diabetes, graviditet, præeklampsi, nyrelidelser. Bemærk, at målingens resultat kan påvirkes af PATIENT-bevægelse, -rystelse eller -skælven.

⚠ Apparatet må ikke bruges på den tilskadekomne arm eller den arm, der behandles. ⚠ Stop brugen af apparatet, og kontakt din læge, hvis du får hudirritationer eller andre problemer.

⚠ Læg ikke armmanchetten om armen, når der er anlagt et intravenøst drop eller en blodtransfusion i armen.

⚠ Kontakt din læge, før du bruger måleapparatet på en arm med arteriovenøs fistel.

⚠ Undlad at bruge apparatet samtidigt med andet medicinsk-elektrisk (ME) udstyr.

⚠ Brug ikke måleapparatet i områder, hvor der befinder sig højfrekvent kirurgisk udstyr, MRI-, eller CT-scannere eller i atmosfærer med højt iltindhold.

⚠ Luftslangen eller kablet til lysnetadapteren kan udgøre en kvælningsrisiko hos spædbørn.

⚠ Indeholder små dele, der er forbundet med kvælningsfare, hvis de sluges af børn.

### (Brug af lysnetadapter (valgfrit))

⚠ Brug ikke lysnetadapteren, hvis måleapparatet eller strømledningen er beskadiget. Sluk omgående for strømmen, og tag strømledningen ud.

⚠ Sæt lysnetadapteren i en egnet stikkontakt. Må ikke tilsluttes en stikdåse.

⚠ Sæt aldrig stikket i, og tag det aldrig ud af stikkontakten, med våde hænder.

⚠ **Forsigtig: Angiver en potentielt farlig situation, som – hvis den ikke undgås – kan forårsage mindre eller moderat tilskadekomst for brugeren eller patienten eller beskadige udstyret.**

### (Generel brug)

⚠ Spørg altid din læge til råds. Selvdiagnosticering af måleresultater og selvbehandling er farlig.

⚠ Personer med alvorlige kredsløbsproblemer eller blodsygdomme skal kontakte lægen, før apparatet bruges, da oppumpning af manchetten kan forårsage blå mærker.

⚠ Fjern armmanchetten, hvis luften ikke begynder at sive ud under målingen.

⚠ Apparatet må ikke bruges til børn eller personer, der ikke er i stand til at give udtryk for deres ønsker.

⚠ Brug ikke apparatet til noget andet formål end måling af blodtryk.

⚠ Brug kun den armmanchet, der er godkendt til dette apparat. Brug af andre armmanchetter kan give forkerte måleresultater.

⚠ Brug ikke en mobiltelefon eller andet, der udsender elektromagnetiske felter, i nærheden af apparatet. Det kan forårsage fejlfunktion i apparatet.

⚠ Skil ikke monitoren eller armmanchetten ad. Det kan forårsage en unøjagtig måling.

⚠ Apparatet må ikke anvendes på steder med fugt, eller steder, hvor der er fare for, at apparatet tilstænkes med vand. Dette kan beskadige måleapparatet.

⚠ Brug ikke måleapparatet under transport (bil, fly).

⚠ Foretag ikke flere målinger end nødvendigt. Det kan medføre blå mærker på grund af påvirkning af blodomløbet.

⚠ Kontakt din læge, før du bruger apparatet, hvis du har fået foretaget en mastektomi.

⚠ Læs "Hvis det systoliske tryk er mere end 210 mmHg" i denne brugervejledning, hvis dit systoliske tryk plejer at være mere end 210 mmHg. Hvis det pustes op til et højere tryk end nødvendigt, kan det medføre blå mærker, hvor manchetten er anlagt.

### (Brug af en lysnetadapter)

⚠ Sæt stikket helt ind i kontakten.

⚠ Træk ikke i ledningen, når stikket tages ud af kontakten. Træk stikket ud på sikker vis.

⚠ Vær opmærksom på følgende under håndtering af ledningen:

- Må ikke beskadiges. Må ikke ødelægges.
- Må ikke ændres. Må ikke bøjes eller trækkes i med magt.
- Må ikke drejes. Må ikke rulles op, når den er i brug.
- Må ikke komme i klemme. Må ikke anbringes under tunge genstande.

⚠ Tør stikket rent for støv.

⚠ Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug.

⚠ Tag stikket ud for rengøring.

⚠ Brug kun en OMRON-lysnetadapter, der er beregnet til dette apparat. Uoriginale lysnetadapere kan beskadige og/eller ødelægge måleapparatet.

### (Brug af lysnetadapter (valgfrit))

⚠ Sæt ikke batterierne i med forkert polaritet.

⚠ Brug kun 4 "AA" alkaline- eller manganbatterier sammen med dette apparat.

• Brug ikke andre typer batterier. Brug ikke nye og gamle batterier sammen.

⚠ Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal bruges i tre måneder eller mere.

⚠ Brug batteriet inden for den anbefalede periode, der er anført på det.

### Generelle forholdsregler

- Undlad at folde armmanchetten eller luftslangen for meget.
- Fold eller knæk ikke luftslangen sammen, mens målingen foretages. Det kan forårsage tilskadekomst, fordi blodomløbet afbrydes.
- Når du tager luftstikket ud, skal du trække i luftstikket ved forbindelsen til monitoren, ikke i selve slangen.

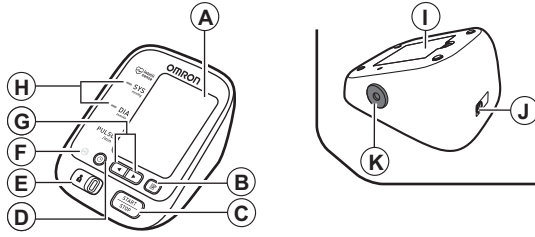
- Undgå at tabe apparatet eller udsætte det for kraftige stød eller vibrationer.
- Armmanchetten må ikke pumpes op, hvis den ikke er viklet rundt om armen.
- Undlad at bruge måleapparatet uden for det miljø, som det er beregnet til. Det kan medføre unøjagtige resultater.
- Læs og følg "Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)" under "6. Specifikationer".
- Læs og følg "Korrekt bortskaffelse af produktet" i "6. Specifikationer", når udstyret og eventuelt brugt tilbehør eller ekstraudstyr kasseres.
- Kontroller (f.eks. ved at observere den aktuelle del), om apparatet forårsager forlænget forringelse af PATIENTENS blodomløb.

## 1. Kend dit apparat

### Indhold:

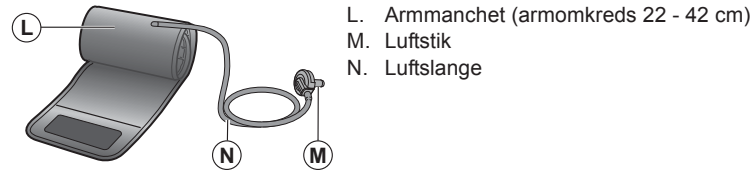
Måleapparat, armmanchet, brugervejledning, opbevaringssetui, batterisæt, blodtrykspas

## Monitor:



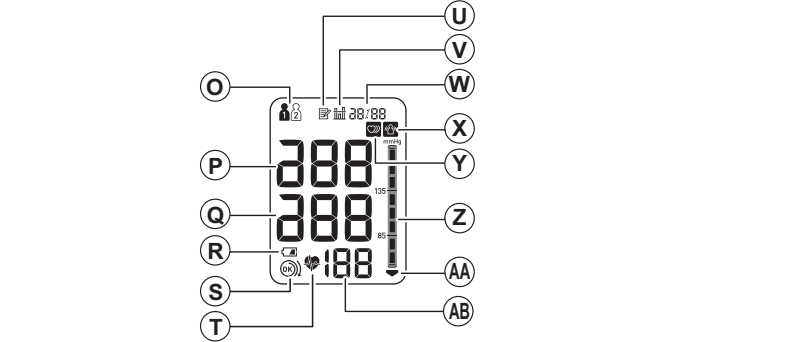
- A. Display
- B. Memory-knap
- C. START/STOP-knap
- D. Knap til indstilling af dato/klokkeslæt
- E. Knap til valg af BRUGER-ID
- F. Indikatorlampe for påsætning af manchet
- G. Op/ned/knapper
- H. Farveindikator for blodtryksniveau
- I. Batterikammer
- J. Stik til lysnetadapter (til lysnetadapter som ekstraudstyr)
- K. Udtag

## Armmanchet:



- L. Armmanchet (armomkreds 22 - 42 cm)
- M. Luftstik
- N. Luftslange

## Display:

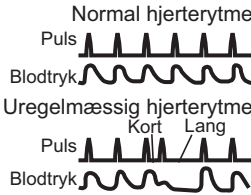


- O. Symbol for BRUGER-ID
- P. Systolisk blodtryk
- Q. Diastolisk blodtryk
- R. Battersymbol (lav/fladt)
- S. Symbol for guide til påsætning af manchet
- T. Symbol for herteslag (blinker under måling)
- U. Symbol for hukommelse
- V. Symbol for gennemsnitlig værdi
- W. Display for dato/klokkeslæt
- X. Symbol for bevægelsesfej
- Y. Symbol for uregelmæssig hjerterytme
- Z. Indikator (bjælke) for blodtryksniveau
- AA. Deflationssymbol
- AB. Pulsdisplay/hukommelsesnummer

## 1.1 Displaysymboler:

### Symbol for uregelmæssig hjerterytme (⚠)

Når måleapparatet registrerer en uregelmæssig hjerterytme to eller flere gange under målingen, vises symbolet for uregelmæssig hjerterytme på displayet sammen med måleværdierne. En uregelmæssig hjerterytme defineres som en hjerterytme, der er mindre end 25% eller mere end 25% i forhold til den gennemsnitlige hjerterytme, der registreres, når apparatet måler det systoliske og diastoliske blodtryk. Hvis symbolet for uregelmæssig hjerterytme vises sammen med måleresultatet, anbefaler vi, at du henvender dig til din læge. Følg lægens anvisninger.



### Symbol for bevægelsesfej (⚠)

Symbolet for bevægelsesfej vises, hvis du bevæger dig under målingen. Tag armmanchetten af, og vent 2 - 3 minutter. Udfør endnu en måling, og hold dig i ro under målingen.

### Symbol for gennemsnitlig værdi (⏏)

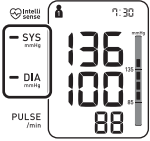
Symbolet for gennemsnitlig værdi vises, når du holder hukommelsesknapen nede i mere end tre sekunder. Den seneste gennemsnitlige værdi vises på displayet.

### Indikatorlampe for påsætning af manchet (Ⓜ)

Hvis manchetten er sat for løst på, kan det medføre upålidelige måleværdier. Hvis manchetten er for løs, lyser indikatoren for påsætning af manchet ikke. Ellers lyser Ⓜ grønt. Det er den funktion, der bruges som hjælp til at afgøre, om manchetten er tilstrækkelig stram.

### Farveindikator for blodtryksniveau

Hvis dit systoliske eller diastoliske tryk er over det almindelige interval (over 135 mmHg for systolisk blodtryk og/eller over 85 mmHg for diastolisk blodtryk), lyser farveindikatoren for blodtryksniveau orange, når måleresultatet vises. Hvis de er inden for det almindelige interval, er der ingen lampe, der lyser.



JNC7\*-retningslinjerne anbefaler følgende retningslinjer.

|                     | Generelle retningslinjer for blodtryk |                     |
|---------------------|---------------------------------------|---------------------|
|                     | Præhypertension på kontoret           | Hypertension hjemme |
| Systolisk blodtryk  | 120 - 139 mmHg                        | 135 mmHg            |
| Diastolisk blodtryk | 80 - 89 mmHg                          | 85 mmHg             |

Dette er statistiske værdier for blodtrykket.

\* JNC7: Den syvende rapport, dec. 2003, fra Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure (Den fælles nationale komité for forebyggelse, registrering, vurdering og behandling af højt blodtryk).

## 1.2 Før der foretages en måling

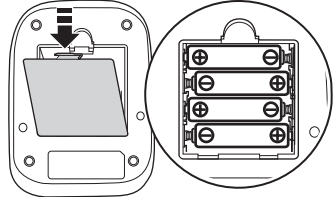
Følg nedenstående anvisninger for at sikre en nøjagtig måling:

1. Undgå at bade, indtage alkohol eller koffein, ryge, dyrke motion og spise i 30 minutter, før en måling foretages.
2. Hvil dig i mindst 5 minutter, før du foretager målingen.
3. Stress fører til forhøjet blodtryk. Undgå at foretage målinger, når du er stresset.
4. Målinger bør foretages i rolige omgivelser.
5. Fjern stramtsiddende tøj fra armen.

## 2. Klargøring

### 2.1 Montering af batteri

#### 1. Fjern batteridækslet.



#### 2. Sæt 4 "AA"-batterier i som vist i batterikammeret.

#### 3. Monter batteridækslet igen.

Bemærkninger:

- Når symbolet for fladt batteri (Ⓜ) vises i displayet, skal apparatet slukkes, og alle batterier tages ud. Udskift alle 4 batterier samtidigt. Det anbefales at bruge alkaliebatterier med lang levetid.
- Måleværdierne er fortsat lagret i hukommelsen, selvom batterierne udskiftes.
- De medfølgende batterier kan have kortere levetid.

⚠ Bortskaffelse af brugte batterier skal ske i overensstemmelse med nationale/lokale regler vedrørende bortskaffelse af batterier.

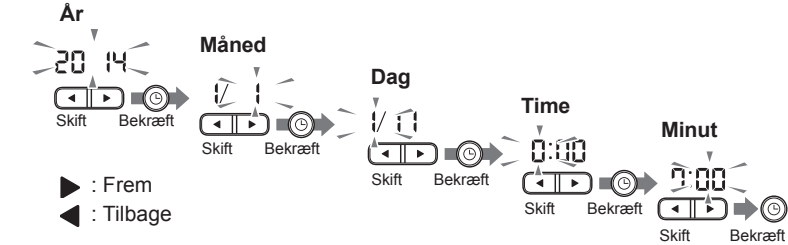
## 2.2 Indstilling af dato og tid

Indstil korrekt dato og klokkeslæt i apparatet, før du tager en måling første gang.

### 1. Tryk på knappen ⏏.

### 2. Tryk på ◀ eller ▶ for at ændre årstallet

Tryk på ⏏ for at bekræfte årstallet, hvorefter måneden blinker. Gentag dette for at ændre måned, dag, time og minut.



### 3. Tryk på knappen START/STOP for at slukke monitoren.

Bemærkninger:

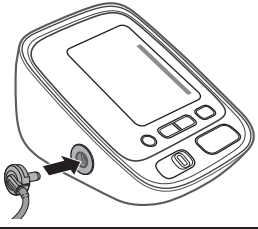
- Dato og klokkeslæt skal indstilles igen, hvis batterierne udskiftes.
- Hvis dato og klokkeslæt ikke er indstillet, vises "--:--" under eller efter måling.

## 3. Anvendelse af apparatet

### 3.1 Påsætning af armmanchetten

Fjern tætsiddende tøj eller oprullede ærmer fra venstre overarm. Anbring ikke manchetten uden på tykt tøj.

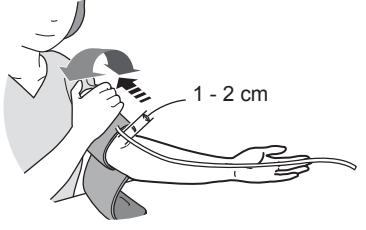
#### 1. Sæt luftstikket forsvarligt i udtaget.



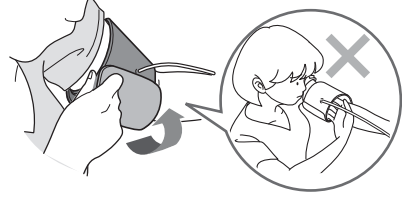
#### 2. Placer armmanchetten på venstre overarm.



Armmanchettens nederste kant skal sidde 1 til 2 cm over albuen. Manchetten skal placeres på overarmen med luftslangen nedad mod din hånd.



### 3. Sikker lukning med stofspænder.



Bemærkninger:

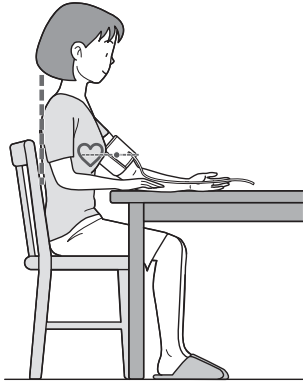
- Når du tager en måling på højre arm, sidder luftslangen på siden af din albue. Pas på ikke at hvile armen på luftslangen.
- Blodtrykket kan afvige mellem højre og venstre arm, og de målte blodtryksværdier kan være forskellige. OMRON anbefaler, at du altid foretager målinger på samme arm. Hvis værdierne mellem armerne afviger væsentligt, skal du spørge lægen, hvilken arm du skal bruge til målingerne.



### 3.2 Sådan sidder du korrekt

Du skal være afslappet og sidde godt ved en behagelig rumtemperatur, når du tager en måling.

- Sid på en stol med fødderne fladt på gulvet og uden at krydse benene.
- Sid med rank ryg.
- Sørg for, at du har støtte til ryggen og armen.
- Manchetten skal være placeret på din arm i niveau med dit hjerte.



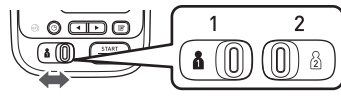
### 3.3 Foretag en måling

Bemærkninger:

- Stop en måling ved at trykke på START/STOP-knappen en enkelt gang for at lukke luften ud af armmanchetten.
- Sid stille, og tal ikke under målingen.

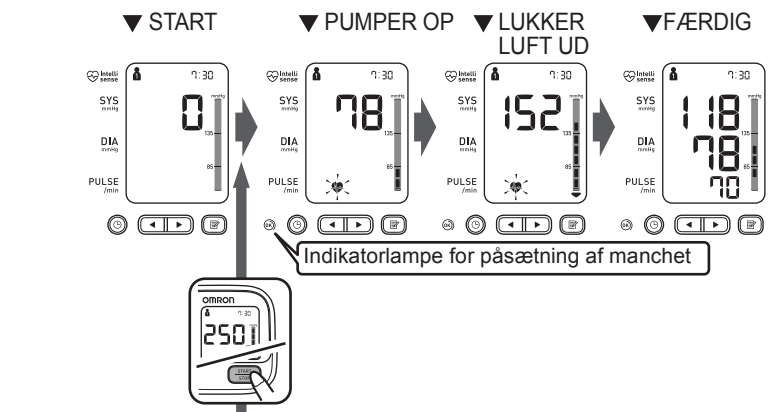
Apparatet er designet til at udføre målinger og gemme måleværdierne i hukommelsen for 2 personer, der anvender BRUGER-ID 1 og BRUGER-ID 2.

#### 1. Vælg din BRUGER-ID (1 eller 2).



#### 2. Tryk på START/STOP-knappen.

Håndledsmanchetten begynder automatisk at blive pumpet op.



**Hvis det systoliske tryk er mere end 210 mmHg**  
Hold START/STOP-knappen nede, når armmanchetten begynder at blive pumpet op, til apparatet er pumpet 30 til 40 mmHg højere op end det forventede systoliske tryk.  
**Bemærkninger:**  
• Apparatet kan ikke pumpe op til over 299 mmHg.  
• Anvend ikke mere tryk end nødvendigt.

#### 3. Tag armmanchetten af.

#### 4. Tryk på knappen START/STOP for at slukke monitoren.

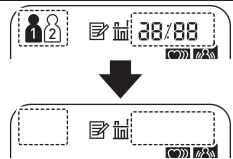
Apparatet gemmer automatisk målingen i hukommelsen. Det slukker automatisk efter 2 minutter.

Bemærk: Vent 2-3 minutter, før der foretages en ny måling. Når du venter mellem målingerne, kan arterierne vende tilbage til tilstanden før en måling.

### Brug af gæstefunktionen

Apparatet lagrer måleværdier for to brugere i hukommelsen. Gæstefunktionen kan bruges til at tage en enkelt måling for en anden bruger. Der lagres ingen værdier i hukommelsen, når gæstefunktionen er valgt.

#### 1. Tryk på og hold START/STOP-knappen nede i mere end 3 sekunder.



Symbolet for BRUGER-ID og visningen af dato/klokkeslæt ophører.

#### 2. Slip START/STOP-knappen, når displayet for dato/klokkeslæt slukkes.

Håndledsmanchetten begynder automatisk at blive pumpet op.

⚠ Spørg altid din læge til råds. Selvdiagnosticering af måleresultater og selvbehandling er farlig.

## 3.4 Anvendelse af hukommelsesfunktionen

Måleapparatet gemmer automatisk resultaterne af op til 60 sæt for hver bruger (1 og 2). Det kan også beregne en gennemsnitsværdi baseret på målinger fra de sidste 3 måleværdier taget inden for 10 minutter.

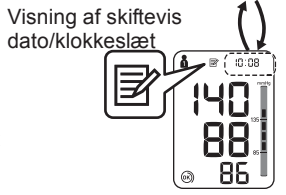
### Bemærkninger:

- Måleapparatet gemmer automatisk resultaterne af op til 60 sæt for hver bruger (1 og 2). Det kan også beregne en gennemsnitsværdi baseret på målinger fra de sidste 3 måleværdier taget inden for 10 minutter.
- Måleapparatet gemmer automatisk resultaterne af op til 60 sæt for hver bruger (1 og 2). Det kan også beregne en gennemsnitsværdi baseret på målinger fra de sidste 3 måleværdier taget inden for 10 minutter.
- Måleapparatet gemmer automatisk resultaterne af op til 60 sæt for hver bruger (1 og 2). Det kan også beregne en gennemsnitsværdi baseret på målinger fra de sidste 3 måleværdier taget inden for 10 minutter.
- Hvis der kun er 1 måleværdi i hukommelsen for denne periode, vises denne som gennemsnit.
- Hvis hukommelsen er fuld, sletter apparatet den ældste værdi.
- Ved visning af måleværdien, der er taget uden indstilling af dato og klokkeslæt, vises "--:--" i stedet for dato og klokkeslæt.

### Sådan vises tidligere måleværdier, som er gemt i hukommelsen

#### 1. Vælg din BRUGER-ID (1 eller 2).

Hukommelsesnummeret vises i et sekund, før pulshastigheden vises. Det nyeste sæt får nummeret "1".



Bemærk: Indikatoren for påsætning af manchet vises på displayet sammen med måleværdierne. Indikatorlampen for påsætning af manchet lyser ikke.  
Ⓜ: Armmanchetten sidder stramt nok.  
Ⓜ: Armmanchetten var løs eller sad forkert fast.

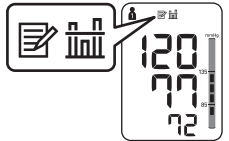
#### 3. Tryk på knappen ◀ eller ▶ for at få vist de værdier, der er gemt i hukommelsen.

- ◀: For at få vist ældre værdier
- ▶: For at få vist nyere værdier

### Sådan vises gennemsnitsværdien

#### 1. Vælg din BRUGER-ID (1 eller 2).

#### 2. Hold knappen ⏏ nede i mere end tre sekunder.



Bemærkninger:

- Hvis den forrige måling blev udført uden at indstille datoen og klokkeslættet, beregnes den gennemsnitlige værdi ikke.
- Hvis der ikke er gemt måleresultater i hukommelsen, vises skærmen til højre.

⚠ Spørg altid din læge til råds. Selvdiagnosticering af måleresultater og selvbehandling er farlig.






### Sådan slettes alle værdier, der er gemt i hukommelsen

De værdier, der er gemt i hukommelsen, slettes efter BRUGER-ID.

#### 1. Vælg din BRUGER-ID (1 eller 2).

## 4. Fejlmeldelser og fejlfinding

### 4.1 Fejlmeldelser

| Fejldisplay   | Årsag  | Løsning  |
|---|--|--|
|  | Der er registreret uregelmæssig hjerterytme.   | Tag armmanchetten af. Vent 2-3 minutter, og foretag derefter en ny måling. Gentag trinnene i afsnit3.3. Kontakt din læge, hvis denne fejl bliver ved med at opstå.   |
|  | Bevægelse under måling.  | Læs omhyggeligt trinnene i afsnit 3.3, og gentag dem.  |
|  | Armmanchetten sidder for løst.   | Stram armmanchetten. Se afsnit 3.1.  |
|  | Batterierne er ved at være flade.  | Det anbefales at udskifte batterierne med nye i tide. Se afsnit 2.1.   |
|  | Batterierne er flade.  | Udskift de 4 batterier med nye med det samme. Se afsnit 2.1.   |
| <b>E1</b>   | Luftstikket er ikke sat i.   | Sæt stikket korrekt i. Se afsnit 3.1.  |
|   | Armmanchetten sidder for løst.   | Stram armmanchetten. Se afsnit 3.1.  |
| <b>E2</b>   | Der siver luft ud af armmanchetten.  | Udskift manchetten med en ny. Se afsnit 5.3.   |
|   | Bevægelse under måling og armmanchetten er ikke pumpet tilstrækkeligt op.  | Gentag målingen. Sid stille, og tal ikke under målingen. Se afsnit 3.3. <p>Pump manchetten op manuelt, til trykket ligger 30 til 40 mmHg over det forrige måleresultat, hvis "E2" vises gentagne gange. Se afsnit 3.3.</p> |
| <b>E3</b>   | Armmanchetten blev pumpet op til et tryk, der overskred det maksimalt tilladte tryk og blev derefter automatisk tømt for luft. | Undgå at berøre armmanchettens og/eller at bøje luftslangen, mens målingen foretages. Pust ikke armmanchetten mere op end nødvendigt. Se afsnit 3.3.   |
| <b>E4</b>   | Bevægelse under måling.  | Gentag målingen. Sid stille, og tal ikke under målingen. Se afsnit 3.3.  |
| <b>E5</b>   | Bevægelse under måling.  | Fjern tøj, der er i klemme under armmanchetten. Se afsnit 3.1.   |
|   | Der er tøj i klemme under armmanchetten.   | Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør.   |
| <b>Er</b>   | Fejl ved apparatet.  | Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør.   |

### 4.2 Fejlfinding

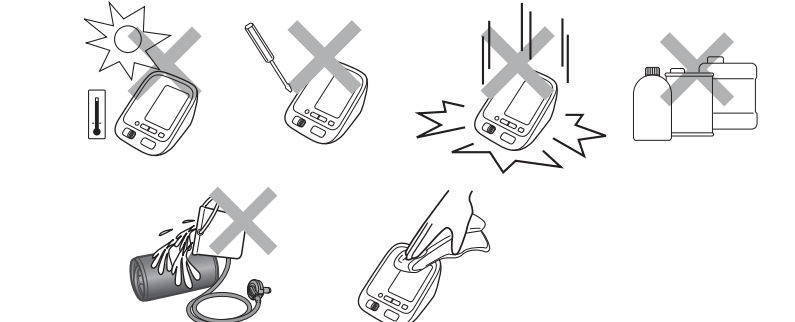
| Problem   | Årsag   | Løsning   |
|---|---|---|
| Måleresultatet er meget højt (eller lavt).                | Armmanchetten sidder for løst.  | Stram armmanchetten. Se afsnit 3.1.   |
|   | Bevægelse eller tale under målingen.  | Sid stille, og tal ikke under målingen. Se afsnit 3.3.  |
|   | Der er tøj i klemme under armmanchetten.  | Fjern tøj, der er i klemme under armmanchetten. Se afsnit 3.1.                                    |
| Trykket i armmanchetten stiger ikke.                      | Luftstikket er ikke sat forsvarligt i udtaget.  | Kontroller, at luftslangen er sat korrekt i. Se afsnit 3.1.                                       |
|   | Der siver luft ud af armmanchetten.   | Udskift armmanchetten med en ny. Se afsnit 5.3.   |
| Luften i armmanchetten slippes for hurtigt ud.            | Armmanchetten er for løs.   | Fastgør manchetten korrekt, så den sidder fast omkring armen. Se afsnit 3.1.                      |
| Kan ikke måle, eller resultaterne er for lave eller høje. | Armmanchetten er ikke pumpet tilstrækkeligt op.   | Pump manchetten op, så trykket er 30 til 40 mmHg over det foregående måleresultat. Se afsnit 3.3. |
| Der sker ikke noget, når der trykkes på knapperne.        | Batterierne er flade.   | Udskift de 4 batterier med nye. Se afsnit 2.1.  |
|   | Batterierne er ikke sat korrekt i.  | Sæt batterierne i med polerne vendt korrekt (+/-). Se afsnit 2.1.                                 |
| Andre problemer.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Tryk på START/STOP-knappen, og gentag målingen.</li> <li>Udskift batterierne med nye.</li></ul> Kontakt OMRON-forhandleren eller -distributøren, hvis problemet fortsætter. |   |

## 5. Vedligeholdelse og opbevaring

### 5.1 Vedligeholdelse

For at beskytte apparatet mod beskadigelse skal følgende overholdes:

- Apparatet og dets komponenter skal opbevares på et rent og forsvarligt sted.
- Brug ikke slibende eller flygtige rengøringsmidler.
- Apparatet og dets komponenter må ikke vaskes eller nedsænkes i vand.
- Brug ikke benzin, fortyndere eller lignende opløsningsmidler til rengøring af apparatet.



- Brug en blød, tør klud eller en blød, fugtig klud og neutral sæbe til at rengøre måleapparatet og armmanchetten.
- Eventuelle ændringer, som producenten ikke har godkendt, gør brugergarantien ugyldig. Apparatet eller dets komponenter må ikke skilles ad eller forsøges repareret. Kontakt din autoriserede OMRON-forhandler eller -distributør.

### Kalibrering og service

- Dette blodtryksapparats nøjagtighed er testet meget grundigt, og det er udviklet til langtidsbrug.
- Generelt anbefales det at få apparatet efterset hvert andet år, så korrekt funktion og nøjagtighed sikres. Kontakt din autoriserede OMRON-forhandler eller -distributør.

### 5.2 Opbevaring


- Tag luftstikket ud af udtaget.
- Fold forsigtigt luftslangen ind i armmanchetten.

|  |               |
|--|---------------|
| <span></span>  | <span></span> |
| Bemærk: Luftslangen må ikke bøjes eller foldes for kraftigt. |               |

- Anbring måleapparatet og armmanchetten i opbevaringsetuiet.

|   |               |
|---|---------------|
| <span></span>   | <span></span> |
| Opbevar ikke apparatet under følgende forhold: <ul style="list-style-type: none"><li>Hvis apparatet er vådt.</li> <li>På steder med ekstreme temperaturer, fugtighed, direkte sollys, støv og ætsende dampe såsom blegemiddel.</li> <li>På steder, der er udsat for vibrationer, stød, eller hvor det står skråt.</li></ul> |               |

### 5.3 Valgfrit medicinsk tilbehør (omfattet af EF-direktiv om medicinsk udstyr 93/42/EØF)

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| <b>Armmanchet</b><br>Armmomkreds<br>22 - 42 cm                                      | <b>Lysnetadapter</b>                |
|  | HHP-CF01<br>(2-benet EU-stik)       |
| HEM-FL31  | HHP-BFF01<br>(3-benet britisk stik) |

### Anvendelse af lysnetadapter (ekstraudstyr)

Bemærk: Brug altid en lettilgængelig stikkontakt til tilslutning af adapteren.

- Sæt adapterens stik ind i adapterens jackstik på monitorens bagside.
- Sæt lysnetadapteren i en stikkontakt.

|  |               |
|--|---------------|
| <span></span>  | <span></span> |
| Lysnetadapteren afbrydes ved først at tage den ud af stikkontakten og derefter tage lysnetadapterens stik ud af monitoren. |               |











## 6. Specifikationer







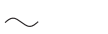




|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Produktkategori</b>                | Elektroniske blodtryksmålere  |
| <b>Produktbeskrivelse</b>             | Automatisk blodtryksapparat til overarmen   |
| <b>Model (kode)</b>                   | M3 Comfort (HEM-7134-E)   |
| <b>Display</b>                        | Digitalt LCD-display  |
| <b>Målemetode</b>                     | Oscillometrisk metode   |
| <b>Måleinterval</b>                   | Tryk: 0 til 299 mmHg<br>Puls: 40 til 180 slag/min.  |
| <b>Nøjagtighed</b>                    | Tryk: ±3 mmHg<br>Puls: ±5% af displayets måling   |
| <b>Oppumpning</b>                     | Fuzzy-logic styret med elektrisk pumpe  |
| <b>Deflation</b>                      | Automatisk overtryksventil  |
| <b>Hukommelse</b>                     | 60 målinger med dato og klokkeslæt for hver bruger (1 og 2)   |
| <b>Effekt</b>                         | DC 6 V 4 W  |
| <b>Strømkilde</b>                     | 4 "AA"-batterier 1,5V eller lysnetadapter (ekstraudstyr) (INDGANG AC 100-240 V 50/60 Hz 0,12-0,065 A)   |
| <b>Levetid</b>                        | Skærm: 5 år<br>Manchet: 1 år<br>Lysnetadapter (ekstraudstyr): 5 år                                      |
| <b>Batteriets levetid</b>             | Ca. 1.000 målinger (med nye alkaliske batterier)  |
| <b>Anvendt del</b>                    | Type BF   |
| <b>Beskyttelse mod elektrisk stød</b> | Internt strømforsynet ME-udstyr (når der kun bruges batterier)  |
| <b>IP-klassifikation</b>              | Klasse II ME-udstyr (lysnetadapter som ekstraudstyr)  |
|                                       | Skærm: IP20<br>Lysnetadapter (ekstraudstyr): IP21   |
| <b>Anvendelsesforhold</b>             | +10 til +40°C<br>15 til 90% RH (ikke-kondenserende)<br>700 til 1060 hPa                                 |
| <b>Opbevarings-/transportforhold</b>  | -20 til +60°C<br>10 til 95% RH (ikke-kondenserende)<br>700 til 1060 hPa                                 |
| <b>Vægt</b>                           | Måleapparat: Ca. 300 g uden batterier<br>Armmanchet: Ca. 163 g  |
| <b>Udvendige mål</b>                  | Måleapparat: Ca. 107 (b) mm x 79 (h) mm x 141 (l) mm<br>Armmanchet: Ca. 145 mm x 532 mm<br>22 til 42 cm |
| <b>Armmanchets omkreds</b>            |   |
| <b>Armmanchet-/slang emateriale</b>   | Nylon, polyester, polyvinylchlorid  |
| <b>Pakkens indhold</b>                | Apparat, armmanchet, brugervejledning, opbevaringssetui, batterisæt, blodtrykspas                       |

|  |  |
|--|--|
| Bemærkninger: <ul style="list-style-type: none"><li>Disse specifikationer kan ændres uden varsel.</li> <li>I den kliniske valideringsundersøgelse blev femte fase udført på 85 testpersoner for at fastslå det diastoliske blodtryk.</li> <li>Dette apparat er klinisk undersøgt i henhold til kravene i ISO 81060-2:2013.</li> <li>Dette måleapparat er ikke blevet godkendt til brug på gravide kvinder.</li> <li>IP-klassifikationen er den beskyttelsesgrad, der ydes af kabinetter i henhold til IEC 60529.</li> <li>Dette apparat og lysnetadapteren (ekstraudstyr) er beskyttet mod massive fremmedlegemer med en diameter på 12 mm og større som f.eks. en finger. Lysnetadapteren (ekstraudstyr) er beskyttet mod lodret faldende vanddråber, som kan forårsage problemer under normal drift.</li></ul> |  |
|--|--|

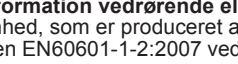
# CE 0197


- Denne anordning overholder bestemmelserne i EF-direktiv 93/42/EØF (direktiv om medicinsk udstyr).
- I den kliniske valideringsundersøgelse blev femte fase udført på 85 testpersoner for at fastslå det diastoliske blodtryk.
- Dette apparat er klinisk undersøgt i henhold til kravene i ISO 81060-2:2013.
- Dette måleapparat er ikke blevet godkendt til brug på gravide kvinder.
- IP-klassifikationen er den beskyttelsesgrad, der ydes af kabinetter i henhold til IEC 60529.
- Dette apparat og lysnetadapteren (ekstraudstyr) er beskyttet mod massive fremmedlegemer med en diameter på 12 mm og større som f.eks. en finger. Lysnetadapteren (ekstraudstyr) er beskyttet mod lodret faldende vanddråber, som kan forårsage problemer under normal drift.
- Dette OMRON-produkt er fremstillet efter det strenge kvalitetssystem hos OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan. Kernekomponenten i OMRON-blodtryksapparater, som er tryksensoren, er fremstillet i Japan.

| Symbolbeskrivelse   |   |
|---|---|
|  | Anvendt del - type BF<br>Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød (lækstrøm) |
|  | Klasse II-udstyr. Beskyttelse mod elektrisk stød                        |
| <b>IP XX</b>  | Indtrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529                   |
| <b>CE</b>   | CE-mærke  |
|  | GOST-R-symbol   |
|  | Metrologisymbol   |
| <b>EAC</b>  | Symbol for eurasisk konformitet   |
| <b>SN</b>   | Serie nr.   |
| <b>LOT</b>  | Partinr.  |
|  | Temperaturbegrensning   |
|  | Fugtighedsbegrensning   |
|  | Begrænsning for atmosfærisk tryk  |
|  | Angivelse af stikpolaritet  |
|  | Kun til brug inden døre   |
|  | OMRONS varemærketeknologi for blodtryksmåling                           |

|   |   |
|---|---|
|    | Identifikator for manchetter, der er kompatible med apparatet                     |
|   | Manchetplaceringsindikator for venstre arm  |
| <b>ART.</b>   | Arteriemærke  |
| <b>INDEX</b>  | Områdemærke og justeringsposition for arteria brachialis                          |
| <b>Quality pass</b> <b>QUALITY PASS</b>   | Producentens kvalitetskontrolmærke  |
| <b>LATEX FREE</b>   | Indeholder ikke naturlig gummilatex   |
|  | Områdeindikator for armmomkreds som hjælp til valg af korrekt manchettestørrelse. |
|  | Læs brugervejledningen.   |
|  | Følg brugervejledningen omhyggeligt af hensyn til din sikkerhed.                  |
|  | Direkte strøm   |
|  | Vekselsstrøm  |
|  | Produktionsdato   |
|  | Teknologi og kvalitet, JAPAN  |
|  | Teknologi og design, JAPAN  |
|  | Armmomkreds   |

Produktets produktionsdato er integreret i et serienummeret, der sidder på produkt- eller salgsemballagen: de første 4 cifre står for produktionsåret, de næste 2 cifre for produktionsmåned.

|   |   |
|---|---|
| <b>Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)</b> <p>Denne enhed, som er produceret af OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., overholder standarden EN60601-1-2:2007 vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).</p> <p>Udstyr til trådløs kommunikation, f.eks. enheder til hjemmenetværk eller mobiltelefoner, kan påvirke denne enhed. Enheden bør derfor have en afstand på mindst 3,3 m fra en almindelig mobiltelefon med en maksimal udgangseffekt på 2 W. Skulle enheden blive påvirket af trådløst udstyr, vil dette dog ikke udgøre en helbredsmæssig risiko for brugeren.</p> <p>Der kan fås yderligere dokumentation i overensstemmelse med EMC-standardEN60601-1-2:2007 hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den adresse, der er nævnt i brugervejledningen eller på www.omron-healthcare.com.</p> |  |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| <b>Korrekt bortskaffelse af produkt (Brugt elektrisk &amp; elektronisk udstyr)</b>  |  |
| Dette mærke på produktet eller dets dokumentation angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det er udjænt. For at forebygge skader på miljøet eller den menneskelige sundhed forårsaget af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet adskilles fra andre typer affald og genbruges på ansvarlig vis for at fremme bæredygtig genbrug af materialeresourcer. |   |
| Hjemmebrugere skal enten kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt, eller kommunen vedrørende oplysninger om, hvortil og hvordan de kan returnere dette produkt til miljømæssig sikker genbrug.   |   |
| Erhvervsbrugere skal kontakte leverandøren og gennemlæse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt må ikke blandes sammen med andet kommercielt affald ved bortskaffelse.  |   |

## 7. Garanti

Tak, fordi du har købt et OMRON-produkt. Produktet er opbygget af kvalitetsmaterialer og fremstillet med stor omhu. Det er beregnet til at fungere til din tilfredshed, hvis det betjenes korrekt og vedligeholdes som beskrevet i brugervejledning.

Produktet er omfattet af en garanti fra OMRON i en periode på 3 år efter købsdatoen. Produktets konstruktion, håndværksmæssig udførelse og materialer er garanteret af OMRON. I garantiperioden reparerer eller udskifter OMRON produktet eller defekte dele uden at tage betaling for arbejdsløn eller reservedele.

Garantien dækker ikke følgende:

- Transportomkostninger og -risici.
- Reparationsomkostninger for en reparation foretaget hos en uautoriseret reparatør.
- Periodiske kontroller og vedligeholdelse.
- Fejl i eller slid på ekstraudstyr eller andet tilbehør bortset fra hovedapparatet, medmindre det udtrykkeligt er garanteret herover.
- Omkostninger, som skyldes en reklamation, der ikke accepteres (disse vil blive opkrævet).
- Skade af enhver art, herunder forårsaget ved menneskeligt uheld eller forkert brug.
- Kalibrering indgår ikke i denne garanti.
- Ekstraudstyr er omfattet af et (1) års garanti fra købsdatoen. Ekstraudstyr omfatter, men er ikke begrænset til følgende: Manchet og manchetlange, lysnetadapter.

Kontakt den forhandler, produktet blev købt hos, eller en autoriseret OMRON-forhandler, hvis der er brug for garantiservice. Adressen findes på produktets emballage/i produktdokumenterne eller hos specialforhandleren.

Kontakt os for at få oplysninger, hvis du har svært ved at finde OMRON-kundeservice.

www.omron-healthcare.com

|   |
|---|
| Reparation eller udskiftning i henhold til garantien medfører ikke forlængelse eller fornyelse af garantiperioden.                                    |
| Der ydes kun garanti, hvis hele produktet returneres sammen med garantikortet samt original faktura/kassebon udstedt til forbrugeren af forhandleren. |

## 8. Nogle nyttige oplysninger om blodtryk

### Hvad er blodtryk?

Blodtryk er en måling af den kraft, hvormed blodet flyder mod arterievæggene. Arterielt blodtryk ændrer sig konstant i løbet af hjertets cyklus. Det højeste tryk i cyklus kaldes det systoliske blodtryk, og det laveste er det diastoliske blodtryk. Begge tryk, det systoliske og det diastoliske, er nødvendige for, at en læge kan vurdere status for en patients blodtryk.

### Hvad er arytmi?

Arytmi er en tilstand, hvor hjerterytmen er unormal pga. defekter i det bio-elektriske system, der styrer hjerteslagene. Typiske symptomer er oversvungne slag, for tidlig sammentrækning eller unormalt hurtigt (takykardi) eller langsomt puls (bradykardi).

### Hvorfor er det en god idé at måle blodtrykket derhjemme?

Mange faktorer såsom fysisk aktivitet, bekymringer eller tidspunkt på dagen kan påvirke dit blodtryk. En enkelt måling er muligvis ikke tilstrækkeligt til en nøjagtig diagnose.

Derfor er det bedst at prøve at måle dit blodtryk på samme tidspunkt hver dag for at få en nøjagtig indikation af ændringer i blodtrykket. Blodtrykket er typisk lavt om morgenen og forhøjes fra hen ad eftermiddagen til aften. Det er lavere om sommeren og højere om vinteren.

### Hvad er forbindelsen mellem hypertension og slagtilfælde?

Hypertension (høj blodtryk) er den primære risikofaktor for et slagtilfælde. Det antages, at en effektiv behandling af hypertensive patienter kan forhindre 1 af 4 hæmorrhagiske slagtilfælde (blødning omkring hjernen). Retningslinjer for hypertension anbefaler brugen af blodtryksapparater til hjemmebrug ud over de målinger, der foretages i lægekonsultationen som hjælp til effektiv styring af hypertension.

*Referencer til ovenstående medicinske udtalelser kan fås på anmodning.*

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Producent</b>        | <b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b><br>53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN  |
| <b>EU-repræsentant</b>  | <b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b><br>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLAND<br>www.omron-healthcare.com   |
| <b>Produktionsanlæg</b> | <b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b><br>No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam   |
| <b>Datterselskaber</b>  | <b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b><br>Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK<br>www.omron-healthcare.com<br><b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b><br>Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, TYSKLAND<br>www.omron-healthcare.com<br><b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b><br>14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANKRIG<br>www.omron-healthcare.com |
| <b>Distribueres af</b>  | <b>MEDIQ DANMARK A/S</b><br>Kornmarksvej 15-19, 2605 Brøndby<br>tlf. 36 37 92 00<br>www.mediqdanmark.dk  |

Fremstillet i Vietnam